

31997R0023

10.1.1997

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 6/1

**NARIADENIE RADY (ES) č. 23/97  
z 20. decembra 1996  
o štatistike úrovne a štruktúry nákladov práce**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä jej článok 213,

so zreteľom na návrh nariadenia predložený Komisiou,

keďže, aby Komisia mohla vykonávať jej zverené úlohy, musí byť informovaná o úrovni, trende a štruktúre nákladov práce zamestnávateľov a príjmov zamestnancov v členských štátoch;

keďže rozvoj spoločenstva a fungovanie jednotného trhu zvyšuje potrebu komparatívnych údajov o úrovni, trende a štruktúre nákladov práce zamestnávateľov a príjmov zamestnancov, najmä ako prostriedkov na analyzovanie rastu, konkurencieschopnosti, zamestnanosti, vývoja ekonomickej a sociálnej súdržnosti a na stanovenie spoľahlivých porovnaní medzi členskými štátmi a regiónmi spoločenstva;

keďže najlepšia metóda hodnotenia tejto situácie, pokiaľ ide o úroveň, trend a štruktúru nákladov práce zamestnávateľov a príjmov zamestnancov, je predkladať špecifickú štatistiku nákladov práce, ako bolo naposledy uskutočnené v roku 1993 podľa nariadenia Rady (EHS) č. 3949/92 z 21. decembra 1992 týkajúceho sa organizácie prieskumu nákladov práce v priemysle a odvetví služieb, <sup>(1)</sup> vzťahujúcich sa k účtovným údajom z roku 1992;

keďže kvôli zmenám v stave a zložení výdavkov podnikov na mzdy a príslušné príspevky zamestnávateľov je potrebné, aby sa nová štatistika spoločenstva predkladala na základe účtovných údajov za rok 1996, aby sa aktualizovali výsledky predchádzajúceho prieskumu;

keďže podľa nariadenia (ES) č. 2223/96 <sup>(2)</sup> európsky systém národných a regionálnych účtov v Európskom spoločenstve (ESA-95) je súpis podkladov pre štandardy, definície a účtovné

praktiky v členských štátoch, aby sa splnili požiadavky spoločenstva; keďže to nutne vyžaduje vytvorenie kompletných, spoľahlivých a porovnateľných štatistických zdrojov na národnej a regionálnej úrovni; keďže úrovne rozpisu, ktoré sa majú aplikovať na premenné, sa obmedzujú na to, čo je potrebné na zaistenie porovnateľnosti s predchádzajúcimi prieskumami a zlučiteľnosti s požiadavkami národných účtov;

keďže štatistické informácie, ktoré sú k dispozícii v každom členskom štáte, neposkytujú pevnú základňu pre porovnanie, najmä kvôli rozdielom medzi zákonmi, právnymi predpismi a správnyimi opatreniami členských štátov; keďže sa preto musia predkladať štatistické údaje spoločenstva a výsledky sa majú spracovávať na základe spoločných definícií a zosúladených metodológií;

keďže v súlade s princípom subsidiarity je predpokladaným opatrením vytvorenie spoločných štatistických štandardov, umožňujúcich predkladať zosúladené informácie, pričom ciele môžu byť lepšie dosiahnuté spoločenstvom z dôvodu jeho veľkosti alebo vplyvov; keďže tieto štandardy sa budú uplatňovať v každom členskom štáte na základe oprávnenia orgánov a inštitúcií ustanovených na zostavovanie oficiálnej štatistiky;

keďže podľa rozhodnutia Rady č. 93/464/EHS z 22. júla 1993 o rámcovom programe pre prioritné opatrenia v oblasti štatistických informácií na roky 1993 až 1997 <sup>(3)</sup> je predkladané štatistických údajov o nákladoch práce jedným z prioritných opatrení štatistického programu na roky 1993 až 1997;

keďže pre krajiny, ktoré majú administratívne zdroje alebo iné vhodné štatistické zdroje, môže byť prijateľné, aby ich použili alebo aby ich pripojili k zjednodušenému formuláru, ak je táto metóda zlučiteľná so schválenými definíciami a metódami a zodpovedá celému súboru požadovaných premenných;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 404, 31.12.1992, s. 7.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 219, 28.8.1993, s. 1.

keďže je potrebné zjednodušať administratívne postupy pre podniky, najmä pre menšie a stredne veľké podniky, vrátane presadzovania nových technológií na zber a zostavovanie údajov; keďže môže byť stále nevyhnutné zbierať údaje priamo z podnikov, potrebné na získanie štatistiky nákladov práce, použitím metód, ktoré sú vyčerpávajúce, spoľahlivé a najmodernejšie, bez toho, aby sa tým spôsobovala zainteresovaným stranám, najmä malým a stredne veľkým podnikom, záťaž neúmerná výsledkom, ktorú môžu užívatelia spomínanej štatistiky očakávať;

keďže sa zdá byť vhodné ustanoviť výnimky pre určité členské štáty, aby sa vzali do úvahy určité technické ťažkosti, s ktorými sa takéto štáty stretli pri zbere určitých druhov informácií za predpokladu, že nebude ovplyvnená kvalita štatistických informácií;

keďže Výbor pre štatistické programy Európskych spoločenstiev, zriadený rozhodnutím 89/382/EHS, Euratom, (1) s ktorým sa Komisia poradila v súlade s článkom 3 uvedeného rozhodnutia, sa vyjadril v prospech súčasného návrhu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

##### Všeobecné ustanovenia

Členské štáty a Komisia v rámci svojich kompetencií predkladajú spoločenstvu štatistiku úrovne a štruktúry nákladov práce zamestnávateľov v oblasti hospodárskych činností definovaných v článku 3.

#### Článok 2

##### Referenčné obdobie

Štatistika sa predkladá na základe štatistických informácií za rozpočtový rok 1996 podľa osobitných ustanovení uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

#### Článok 3

##### Rozsah

Štatistika zahŕňa všetky hospodárske činnosti definované v oddieloch C (Ťažba nerastných surovín), D (Priemyselná výroba), E (Výroba a rozvod elektriny, plynu a vody), F (Stavebníctvo), G (Veľkoobchod a maloobchod, oprava motorových vozidiel, motocyklov a spotrebného tovaru), H (Hotely a reštaurácie), v skupine 63.3 (činnosti cestovných kancelárií a prevádzkovateľov ponúkajúcich zájazdy, ktoré nie sú zahrnuté inde), v oddiele I (Doprava, skladovanie, pošta a telekomunikácie), v odiele 65 (Peňažníctvo) a 66 (Poistovníctvo okrem povinného sociálneho zabezpečenia), v oddiele J (Peňažníctvo a poisťovníctvo) a v oddiele K (Nehnutelnosti, prenajímanie, obchodné služby,

výskum a vývoj) všeobecnej priemyselnej klasifikácie hospodárskych činností v Európskom spoločenstve, ďalej uvádzané ako „NACE Rev. 1“, ustanovenej nariadením Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii ekonomických činností v Európskom spoločenstve (2), podliehajúcej osobitným ustanoveniam uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

#### Článok 4

##### Požiadavky týkajúce sa informácií

Zostavovanie štatistiky nákladov práce je založené na akejkoľvek zo štatistických jednotiek definovaných v nariadení Rady (EHS) č. 696/93 z 15. marca 1993 o štatistických jednotkách na sledovanie a analýzu systému výroby v spoločenstve (3) a poskytuje informácie, vzťahujúce sa na miestne jednotky klasifikované podľa svojej vlastnej hlavnej činnosti, regiónu aspoň na úrovni 1 nomenklatury teritoriálnych jednotiek pre štatistiku (NUTS 1), ustanovenej Komisiou, a podľa veľkostnej triedy vzhľadom na zamestnanosť podniku, od ktorého sú miestne jednotky závislé. Požadujú sa informácie iba za podniky s najmenej 10 zamestnanými osobami.

#### Článok 5

##### Požadované informácie

Zbierajú sa údaje o:

1. celkových nákladoch práce, vrátane: odmeňovania zamestnancov, nákladov na odbornú prípravu, iných nákladov, daní a dotácií priamo spojených s nákladmi práce;
2. celkovom počte zamestnaných osôb
  - a
3. pracovnom čase,

podľa osobitných ustanovení uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

#### Článok 6

##### Zber údajov

1. Zisťovanie sa bude vykonávať prostredníctvom príslušných štatistických služieb členských štátov, ktoré zostavia vhodné metódy zberu informácií.

(2) Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 761/93 (Ú. v. ES L 83, 3.4.1993, s. 1).

(3) Ú. v. ES L 76, 30.3.1993, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené Zmluvou o pristúpení z roku 1994.

(1) Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

2. Zamestnávateľa a iné osoby, od ktorých sa požaduje, aby poskytli informácie, odpovedajú na otázky pravdivo, úplne a v rámci stanovených časových termínov. Členské štáty prijímú vhodné opatrenia, aby sa zabránilo akémukoľvek porušeniu povinnosti poskytnúť informácie uvedené v článku 5.

3. Zisťovanie sa nemusí vykonať, ak členský štát má informácie z iných vhodných zdrojov, alebo členské štáty môžu predložiť odhady potrebných údajov použitím štatistických metód, kde niektoré alebo všetky charakteristiky neboli sledované pre všetky jednotky, za ktoré sa zbierajú štatistické údaje. Informácie z iných vhodných zdrojov alebo odhady potrebných údajov sa môžu použiť iba ak sa prinajmenšom zhodujú s požiadavkami zisťovania v súvislosti s presnosťou, kvalitou a včasnosťou.

4. Zataženie podnikov, najmä malých a stredne veľkých podnikov, a požiadavky reprezentatívnosti podľa článku 7 majú brať členské štáty do úvahy pri svojom výbere a kombinácii zdrojov a pri použití odhadov uvedených v odseku 3.

5. Členské štáty odovzdajú Komisii na jej požiadanie všetky informácie, najmä týkajúce sa metodológií potrebných pre aplikáciu tohto nariadenia, a zvlášť v prípadoch, kde údaje sú získané z administratívnych zdrojov, všetky informácie potrebné na hodnotenie ich spoľahlivosti a porovnateľnosti.

#### Článok 7

### Reprezentatívnosť

Spoľahlivosť a porovnateľnosť na úrovni vysokej kvality sa dosiahne použitím veľkostí vzoriek umožňujúcich, aby relatívna štandardná chyba pre premennú „hodinové náklady práce“ podľa dielu NACE Rev. 1 nepresahovala 3 %.

#### Článok 8

### Spracovanie výsledkov

Štatistické služby členských štátov spracujú odpovede na otázky uvedené v článku 6 ods. 2 alebo informácie z iných zdrojov, ako je uvedené v článku 6 ods. 3, aby získali porovnateľné výsledky.

#### Článok 9

### Prenos výsledkov

Výsledky sa odovzdávajú v rámci obdobia 18 mesiacov od konca kalendárneho roka odpovedajúceho referenčnému obdobiu, vrátane dôverných údajov, v súlade s nariadením Rady (Euratom,

EHS) č. 1588/90 z 15. júna 1990 o prenose údajov podliehajúcich štatistickému utajeniu Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>.

#### Článok 10

### Vykonávacie úpravy

Úpravy na účely vykonania tohto nariadenia, najmä:

- definície, ktoré sa majú použiť,
- úrovne rozpisu, ktoré sa majú uplatniť na premenné,
- smernice týkajúce sa presnosti a aspektov kvality,
- vhodné formy prenášaných premenných a
- výsledky, ktoré sa majú odovzdať

sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 11.

#### Článok 11

### Postup

Komisii pomáha Výbor pre štatistické programy Európskych spoločenstiev, ďalej uvádzaný ako „výbor“.

Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor doručí svoje stanovisko k návrhu v rámci časového termínu, ktorý predseda môže stanoviť podľa naliehavosti záležitosti. Stanovisko bude vynesene väčšinou určenou v článku 148 ods. 2 zmluvy v prípade rozhodnutí, ktoré sa od Rady požadujú prijať na základe návrhu Komisie. Hlasy zástupcov členských štátov v rámci Komisie sa vážia spôsobom stanoveným v tomto článku. Predseda nehlasuje.

Komisia prijíma opatrenia, ktoré sú bezprostredne uplatniteľné. Ak však tieto opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom výboru, Komisia to ihneď oznámi Rade. V tom prípade:

- Komisia odloží uplatňovanie opatrení, o ktorých rozhodla, na obdobie troch mesiacov od dátumu oznámenia,
- Rada kvalifikovanou väčšinou môže prijať iné rozhodnutie v rámci lehoty uvedenej v predchádzajúcej zarážke.

#### Článok 12

### Vstup do platnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť na dvadsiaty deň po jeho zverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 151, 15.6.1990, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. decembra 1996

*Za Radu*

*predseda*

S. BARRETT

---

## PRÍLOHA

## OSOBITNÉ USTANOVENIA

I. **Výnimky z referenčného obdobia (článok 2)**

Pre Švédsko: finančný rok 1997 za predpokladu poskytnutia odhadov za referenčný rok 1996.

II. **Výnimky z rozsahu prieskumu (článok 3)**

1. Pre všetky členské štáty: trieda 65.11.
2. Pre Nemecko: oddiel K, skupina 63.3 oddiel I.
3. Pre Grécko: oddiel K.
4. Pre Francúzsko a Portugalsko: diel 73 oddielu K.
5. Pre Írsko: oddiel H.
6. Pre Rakúsko: oddiely F, G, H, trieda 63.3 oddielu I.

III. **Podrobnejšie informácie (článok 5)**

Členské štáty môžu poskytnúť podrobnejšie informácie, rozlišujúc najmä medzi manuálnymi a nemanuálnymi pracujúcimi alebo zahrnutím jednotiek, ktoré majú menej než 10 zamestnancov.

Aby sa vzali do úvahy určité okolnosti, týkajúce sa zhromažďovania výsledkov na vnútroštátnej úrovni za predpokladu, že nebude ovplyvnená kvalita štatistických informácií, Nemecko môže zostavovať odlišnú štatistiku pre Spolkovú republiku Nemecko vrátane západného Berlína, ako bolo ustanovené pred 3. októbrom 1990, a pre nové krajiny vrátane východného Berlína. Ustanovenia článku 7 o reprezentatívnosti sa majú aplikovať osobitne na každý agregát.

---